

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 316



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. lapkričio 20 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	<u>Turinys</u>	<u>Puslapis</u>
	I <i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	REZOLIUCIJOS	
	Taryba	
2010/C 316/01	Europos Sąjungos Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų rezoliucijos dėl naujų europinių principų negalios srityje projektas	1
	II <i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	Europos Komisija	
2010/C 316/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	5

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2010/C 316/03	Euro kursas	8
---------------	-------------------	---

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos profesinio mokymo plėtros centras (Cedefop)

2010/C 316/04	Skelbimas apie laisvą darbo vietą direktoriaus pareigoms užimti (AD 14 kategorija)	9
---------------	--	---

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2010/C 316/05	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6037 – Dnata/Alpha Flight Group) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

KITI AKTAI

Taryba

2010/C 316/06	Pranešimas Babbar Khalsa, Gama'a al-Islamiyya (dar žinoma kaip Al-Gama'a al-Islamiyya) (Islamo grupė – IG), Hamas (įskaitant Hamas-Izz al-Din-al-Qassem), Kurdistano darbininkų partijai (PKK) (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL), Tamil Elamo išlaisvinimo tigrams (LTTE) ir Palestinos islamo <i>Jihad</i> (PIJ), įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą (žr. Tarybos reglamento (ES) Nr. 610/2010 priedą)	11
---------------	--	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REZOLIUCIJOS

TARYBA

Europos Sąjungos Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų rezoliucijos dėl naujų europinių principų negalios srityje projektas

(2010/C 316/01)

Europos Sąjungos Taryba ir Taryboje posėdžiavę valstybių narių vyriausybės atstovai,

ATSIŽVELGDAMI Į:

1. Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnį, kuriame teigiama, kad Sąjunga yra grindžiama, *inter alia*, šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises, ir kad šios vertybės yra bendros valstybėms narėms, gyvenančioms visuomenėje, kurioje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė;
2. Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 19 straipsnį, kuriame nustatyta, kad Taryba, Europos Parlamentui pritarus, gali imtis atitinkamų veiksmų siekdama kovoti su diskriminacija, įskaitant diskriminaciją dėl negalios;
3. Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnį, kuriame nustatyta, kad nustatydamą ir įgyvendindama politikos kryptis ir veiksmus Sąjunga siekia kovoti su diskriminacija, įskaitant diskriminaciją dėl negalios;
4. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją⁽¹⁾, kurioje dar kartą patvirtinama teisė nebūti diskriminuojamiems ir neįgaliųjų integracijos principas;
5. 2006 m. gruodžio 13 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtą Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją⁽²⁾ (toliau – JT konvencija) ir jos Fakultatyvų protokolą;
6. 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimą dėl Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu⁽³⁾, įskaitant priedo priedėlį, kuriame išvardyti Bendrijos teisės aktai, susiję su konvencijoje reglamentuojamais klausimais. Tarp šių aktų – Tarybos direktyva 2000/78/EB⁽⁴⁾, Reglamentas (EB) Nr. 1083/2006⁽⁵⁾, Reglamentas (EB) Nr. 1107/2006⁽⁶⁾ ir Reglamentas (EB) Nr. 1371/2007⁽⁷⁾;
7. 2003 m. gruodžio mėn. priimtas Europos Vadovų Tarybos išvadas dėl tolesnės veiklos, susijusios su Europos neįgaliųjų metais,⁽⁸⁾ ir Europos Komisijos 2003–2010 m. veiksmų planas dėl negalios⁽⁹⁾;
8. 2006 m. sausio 19 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl negalios ir vystymosi⁽¹⁰⁾;
9. du neoficialius už politiką negalios srityje atsakingų ministrų susitikimus, surengtus 2007 m. birželio 11 d. pirmininkaujant Vokietijai ir 2008 m. gegužės 22 d. pirmininkaujant Slovėnijai, kuriuose ministrai daugiausia dėmesio skyrė JT konvencijos įgyvendinimui ir tam, kad tai taptų vienu veiksmų plano dėl negalios prioritetų; ministrai taip pat pripažino valstybių narių ir Europos Sąjungos bendradarbiavimo svarbą siekiant įtvirtinti žmogaus teisėmis grindžiamą požiūrį į negalią;

⁽³⁾ OL L 23, 2010 1 27, p. 35.

⁽⁴⁾ OL L 303, 2000 12 2, p. 16.

⁽⁵⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

⁽⁶⁾ OL L 204, 2006 7 26, p. 1.

⁽⁷⁾ OL L 315, 2007 12 3, p. 14.

⁽⁸⁾ Dok. 15206/03 + COR 1.

⁽⁹⁾ COM(2003) 650 galutinis.

⁽¹⁰⁾ OL C 287E, 2006 11 24, p. 336.

⁽¹⁾ OL C 364, 2000 12 18, p. 1.

⁽²⁾ <http://www.un.org/disabilities/convention/conventionfull.shtml>

10. pirmininkaujant Ispanijai 2010 m. gegužės 19–21 d. surengto trečiojo neoficialaus už politiką negalios srityje atsakingų ministrų susitikimo ir Konferencijos negalios ir asmens savarankiškumo tema pirmininkaujančios valstybės narės parengtas išvadas, palankias neigaliesiems. Ministrai ir konferencijos dalyviai apžvelgė, kaip įgyvendinama JT konvencija įtvirtinant žmogaus teisėmis grindžiamą požiūrį į negalią, ir akcentavo valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimo bei bendradarbiavimo su neigaliaisiais ir jiems atstovaujančiomis organizacijomis svarbą;

11. 2010 m. kovo 17 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę „Neigalieji: užimtumas ir galimybės įsidarbinti atskirais etapais“⁽¹⁾, kurioje teigiama, kad reikia daryti pažangą su neigaliaisiais susijusių Europos teisės aktų, politikos ir tinkamo finansavimo srityse priimant naujas priemones.

PALANKIAI VERTINDAMI:

12. valstybių narių ir Europos Sąjungos prisiimtus įsipareigojimus ir padarytą pažangą, kuriuos įtvirtins atitinkamai JT konvencijos ratifikavimas ar oficialus patvirtinimas ir visapusiškas įgyvendinimas;

13. tai, kad Komisijos komunikate dėl strategijos „Europa 2020“⁽²⁾ pripažįstama, jog su negalia susijusių klausimų sprendimas turi būti vienas iš Europos ir nacionalinių prioritetų labai svarbioje kovos su skurdu srityje; komunikate teigiama, jog Komisija parengs ir įgyvendins programas, kuriomis būtų skatinama labiausiai pažeidžiamų grupių socialinė aprėptis, visų pirma suteikiant novatorišką švietimą, mokymą ir užimtumo galimybių ir kovojant su neigaliųjų diskriminacija; be to, jame valstybės narės raginamos, atsižvelgiant į nacionalines pareigas, nustatyti ir įgyvendinti priemones, skirtas konkrečių rizikos grupių, įskaitant neigaliuosius, specialioms problemoms spręsti;

14. 2008 m. kovo 17 d. Europos Sąjungos Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų rezoliuciją dėl neigaliųjų padėties Europos Sąjungoje⁽³⁾;

15. 2009 m. gruodžio mėn. Europos socialinių partnerių naująjį autonominių susitarimą dėl įtraukusių darbo rinkų⁽⁴⁾.

PAŽYMĖDAMI, KAD:

16. socialiniu požiūriu tvarios ir darnios Europos kūrimas turėtų būti grindžiamas principu „neigaliųjų dalyvavimas sprendžiant visus su neigaliaisiais susijusius klausimus“ ir kad tokią Europą galime sukurti tik užtikrindami neigaliųjų aprėptį ir dalyvavimą;

17. be kitų sričių, galimybių įsidarbinti, įsigyti prekių, naudotis paslaugomis, tenkinti ugdymosi poreikius ir dalyvauti socialiniame bei visuomenės gyvenime užtikrinimas yra viena iš būtinų neigaliųjų visapusiškos socialinės aprėpties ir dalyvavimo visuomenės gyvenime sąlygų;

18. didinant privačiojo sektoriaus dalyvavimą, sudaromos geresnės sąlygos neigaliesiems būti labiau nepriklausomiems ir visapusiškai dalyvauti visose gyvenimo sferose;

19. užtikrinant socialinę aprėptį ir nediskriminavimą neigalieji aktyviau dalyvauja visuomenės gyvenime, o tai ekonomiškai naudinga visai visuomenei⁽⁵⁾;

20. neigaliesiems reikia teikti aukštos kokybės įvairias ir individualias bendruomenines paslaugas. Socialinių paslaugų paklausa didėja, o tai gali paskatinti naujų darbo vietų, įskaitant ir neigaliesiems, kūrimą;

21. reikia skatinti kurti naujas darbo vietas ir propaguoti priėmimą bei universalų projektavimą; šios permainos suteikia galimybę gerinti kokybę ir ilgalaikį neigaliųjų užimtumą;

22. negalios moterys dažnai susiduria su dviguba diskriminacija. Vyriausybės turi priemonių šiai padėčiai ištaisyti – integruoti lyčių aspektą į visas atitinkamas politikos negalios srityje kryptis.

PRAŠO KOMISIJOS, ATSIŽVELGIANT Į SAVO KOMPETENCIJĄ:

23. teikti paramą, kad valstybės narės ir Europos Sąjungos institucijos galėtų veiksmingai įgyvendinti JT konvenciją;

24. bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, neigaliaisiais, jiems atstovaujančiomis organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais, parengti naują Europos strategiją negalios srityje remiantis Europos sutartyse, strategijoje „Europa 2020“ ir JT konvencijoje įtvirtintomis vertybėmis;

⁽¹⁾ Dok. SOC/363.

⁽²⁾ Dok. 7110/10.

⁽³⁾ OL C 75, 2008 3 26, p. 1.

⁽⁴⁾ http://www.etuc.org/IMG/pdf_06-EN-Inclusive-Labour-Markets.pdf

⁽⁵⁾ Žr. Užimtumo ir socialinių reikalų generalinio direktorato pranešimą „Nesocialinės politikos kaina: kuriant ekonominę kokybiškos socialinės politikos sistemą ir socialinės politikos nebuvimo kaina“, 2003 m. sausio 3 d. http://www.ucc.ie/social_policy/EU-docs-socpol/Fouarge_costofnonsoc_final_en.pdf

25. skatinti ir gerinti prieinamumą įsteigiant metinį Europos apdovanojimą neįgaliesiems pritaikytiems miestams;

26. stiprinti neįgaliųjų ir jų šeimų, taip pat jiems atstovaujančių organizacijų bendradarbiavimo ir dalyvavimo mechanizmus siekiant užtikrinti, kad būtų įgyvendintas JT konvencijos 4 straipsnis.

PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS, ATSIŽVELGIANT Į SAVO ATITINKAMĄ KOMPETENCIJĄ:

27. Bendrieji politikos principai:

a) skatinti ratifikuoti ir taikyti JT konvenciją, toliau dėti pastangas, kad būtų patvirtintas elgesio kodeksas, ir prireikus pritaikyti ES ir nacionalinės teisės aktus prie Konvencijos nuostatų;

b) integruoti neįgaliųjų klausimus į visas atitinkamas strategijos „Europa 2020“ pavyzdines iniciatyvas ir tuo pačiu metu, kai tikslinga, parengti specialias neįgaliesiems skirtas priemones, nepažeidžiant nacionalinės kompetencijos, kad JT konvencija būtų įgyvendinama bendradarbiaujant su neįgaliaisiais, jiems atstovaujančiomis organizacijomis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais;

c) neįgaliųjų klausimus horizontaliu ir koordinuotu būdu integruoti į nustatomą bendrąją politiką ir programas, visų pirma į nacionalinius užimtumo ir socialinės apsaugos bei aprėpties planus, ir toliau plėtoti neįgaliesiems bei jų šeimoms skirtas specialias programas, ypatingą dėmesį skiriant asmenims, kuriems reikalinga didelė parama;

d) panaudoti neįgaliųjų žmogiškąjį kapitalą, be kita ko, plėtojant jiems skirtas atitinkamas mokymo ir užimtumo priemones; tokiu būdu taip pat galima prisidėti prie pastangų siekiant Strategijoje „Europa 2020“ nustatyto pagrindinio tikslo užtikrinti, kad 20–64 metų amžiaus grupėje moterų ir vyrų užimtumas siektų 75 %;

e) skatinti valstybių narių ir Komisijos veiklos koordinavimą ir jų bendradarbiavimą, taip pat bendradarbiavimą su neįgaliaisiais, jiems atstovaujančiomis organizacijomis ir jų šeimomis, kad būtų rasti bendri sprendimai. Visa apimančiam požiūriui plėtoti bus naudojamos atitinkamos Europos ir nacionalinės lėšos, be kita ko, tam tikrais atvejais pasitelkiant Europos socialinio fondo lėšas.

28. Švietimas:

a) prisidėti skatinant plėtoti įtraukiąsias visų lygių švietimo sistemas, kad būtų įgyvendinta visuotinė teisė į švietimą,

grindžiamą lygių galimybių ir nediskriminavimo principais; tai reiškia – plėtoti politiką, kuria siekiama visiems piliečiams užtikrinti kokybišką švietimą ir galimybes naudotis būtinais ištekliais (ekonominiais, žmogiškaisiais, mokomaisiais, techniniais ir technologiniais);

b) visais švietimo lygiais dirbantiems pedagogams teikti pirminį ir tęstinį profesinį mokymą, kad jie įgytų kompetenciją patenkinti įvairius neįgalių besimokančiųjų poreikius ir galėtų tinkamai atlikti pareigas įtraukiose švietimo sistemose;

c) skatinti tobulinti švietimo sistemas, siekiant panaikinti stereotipus ir skatinant suteikti daugiau žinių apie neįgaliosius ir didinti toleranciją jų atžvilgiu.

29. Prieinamumas:

a) daryti pažangą skatinant jūrų transporto, miesto ir tarp-miestinių autobusų prieinamumą ir gerinti e. prieinamumą bei geriau pasinaudoti naujomis technologijomis tobulinant aprėptį;

b) propaguoti prieinamumo bei universalus projektavimo principus. Šiuo požiūriu primenama, kad pagal Reglamentą (EB) Nr. 1083/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo tais atvejais, kai veiksmus bendrai finansuoja fondai, ūkio subjektai turi laikytis prieinamumo neįgaliesiems kriterijaus;

c) inicijuoti diskusiją dėl neįgaliesiems skirtos Europos judėsenos kortelės sukūrimo, kad tokiems asmenims būtų sudarytos palankesnės galimybės naudotis transporto paslaugomis, patekti į kultūros objektus ir dalyvauti kultūros renginiuose.

30. Užimtumas ir socialiniai klausimai:

a) užtikrinti visapusišką Direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, be kita ko, jos nuostatų dėl neįgaliesiems tinkamų patalpų įgyvendinimą;

b) skatinti rengti profesinio orientavimo ir profesinio mokymo programas neįgaliesiems ir šią veiklą vykdyti, kad jie turėtų daugiau užimtumo galimybių;

c) remti socialinių partnerių iniciatyvas, kad būtų skatinamas neįgaliųjų dalyvavimas darbo rinkoje, profesinis mokymas ir profesinė rehabilitacija bei kovojama su diskriminacija dėl negalios užimtumo srityje;

- d) remti ir palaikyti dialogą su neįgaliaisiais ir jiems atstovaujančiomis organizacijomis siekiant didinti informuotumą ir užtikrinti veiksmingą bendradarbiavimą gero valdymo struktūroje;
- e) skatinti veiksmus vietos lygiu, kuriais būtų skatinamas neįgaliųjų ir jų šeimų asmeninis savarankiškumas, teikiant pirmenybę bendruomeninėms paslaugoms, tuo pat metu teikiant reikiamą paramą visais lygiais veikiančioms viešojo administravimo institucijoms;
- f) plėtoti tvarią ekonominę politiką, kuria būtų skatinama neįgaliųjų aprėptis visuomenėje, pagrindinį dėmesį skiriant žmogaus teisėms.

31. Tarptautiniai klausimai:

- a) propaguoti neįgaliųjų apsaugą ir saugą esant pavojingoms situacijoms, įskaitant ginkluotus konfliktus, humanitarines krizes ir stichines nelaimes;
- b) siekti užtikrinti, kad vystomasis bendradarbiavimas, įskaitant tarptautines vystymosi programas, apimtų neįgaliuosius ir būtų jiems prieinamas.

PRAŠO EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ:

32. toliau dėti pastangas siekiant užtikrinti vienodą požiūrį į neįgaliuosius ir lygias galimybes visiems tokiems asmenims, rodant pavyzdį ir skatinant didinti jose ir kitose ES įstaigose įdarbinamų neįgaliųjų skaičių, gerinant ES institucijų pastatų, patalpų ir informacinių bei ryšių technologijų, įskaitant kompiuterines sistemas ir internetą bei jo prietaikus, pritaikomumą neįgaliesiems, tokiu būdu įrodant

realų įsipareigojimą neįgaliesiems ir tai, kad JT konvencijoje ir taikytinuose teisės aktuose nustatyti ES institucijų įsipareigojimai yra veiksmingai vykdomi.

PALANKIAI VERTINA NEĮGALIESIEMS ATSTOVAUJANČIŲ ORGANIZACIJŲ DARBĄ IR JAS SKATINA:

33. tęsti savo, kaip pilietinės visuomenės atstovų, veiklą, informuojant apie neįgaliųjų poreikius ir teikiant pasiūlymus Europos Sąjungos institucijoms bei nacionalinės valdžios institucijoms.

PRAŠO EUROPOS SAJUNGAI PIRMININKAUSIANČIŲ VALSTYBIŲ NARIŲ:

34. toliau stiprinti neįgaliųjų žmogaus teisių europinę perspektyvą, skatinant tokių asmenų visapusišką socialinę aprėptį, lygias galimybes ir nediskriminavimą, užtikrinant, kad šiame procese tinkamai dalyvautų visi suinteresuotieji subjektai;
35. palaikyti sumanymą reguliariai rengti neoficialius už politiką negalios srityje atsakingų ministrų susitikimus;
36. visapusiškai pasinaudoti koordinavimo ir konsultacinių grupių, pavyzdžiui, Aukšto lygio grupės neįgaliųjų klausimams spręsti, galimybėmis, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos JT konvencijos nuostatomis taikyti ir būsimai Europos strategijai negalios srityje įgyvendinti;
37. propaguoti Europos Sąjungos požiūrį į negalią, kuris grindžiamas Europos Sąjungos sutartyje nustatytais ir Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje atspindėtomis vertybėmis.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 316/02)

Sprendimo priėmimo data	2010 6 28
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 559/09
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė
Regionas	North Yorkshire
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	<i>Extension to NYnet North Yorkshire Broadband</i>
Teisinis pagrindas	<i>Local Government Act 2000</i>
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Sektorių plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2010–2012 m.
Ekonomikos sektorius	Paštas ir telekomunikacijos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	<i>North Yorkshire County Council</i>
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 10 27
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 172/10
Valstybė narė	Austrija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	<i>Ausweitung der Methode der AWS GmbH zur Berechnung der Beihilfeintensität staatliche Bürgschaften des Landes Niederösterreich, welche über die NÖBEG abgewickelt werden</i>
Teisinis pagrindas	—
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Regioninė plėtra, mažos ir vidutinės įmonės
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	iki 2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	NÖ Beteiligungsfinanzierungen GmbH + NÖ Bürgschaften GmbH Seidengasse 9-11 1070 Wien ÖSTERREICH
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 10 19
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 217/10
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Warmińsko-Mazurskie
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	<i>Zakład Naprawczy Mechanizacji Rolnictwa w Ostródzie Sp. z o.o.</i>
Teisinis pagrindas	<i>Artikūl 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 ze zm.</i>
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Ekonominių sunkumų turinčių įmonių sanavimas
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 0,4 mln. PLN
Pagalbos intensyvumas	—

Trukmė	2010 11 15–2011 5 15
Ekonomikos sektorius	Apdirbamoji pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 9 3
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 328/10
Valstybė narė	Graikija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ίδρυση Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας <i>Recapitalisation of credit institutions in Greece under the Financial Stability Fund (FSF)</i>
Teisinis pagrindas	Σχέδιο νόμου περί ιδρύσεως Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 10 000,00 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	iki 2010 12 31
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Υπουργείο Οικονομικών Νίκης 5-7 10180 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2010 m. lapkričio 19 d.

(2010/C 316/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3674	AUD	Australijos doleris	1,3903
JPY	Japonijos jena	114,09	CAD	Kanados doleris	1,3957
DKK	Danijos krona	7,4554	HKD	Honkongo doleris	10,6031
GBP	Svaras sterlingas	0,85520	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7620
SEK	Švedijos krona	9,3945	SGD	Singapūro doleris	1,7744
CHF	Šveicarijos frankas	1,3607	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 546,70
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,5667
NOK	Norvegijos krona	8,2000	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,0789
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3953
CZK	Čekijos krona	24,719	IDR	Indonezijos rupija	12 255,28
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,2660
HUF	Vengrijos forintas	274,25	PHP	Filipinų pesas	59,848
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	42,4630
LVL	Latvijos latas	0,7093	THB	Tailando batas	40,940
PLN	Lenkijos zlotas	3,9345	BRL	Brazilijos realas	2,3461
RON	Rumunijos leja	4,2980	MXN	Meksikos pesas	16,8213
TRY	Turkijos lira	1,9785	INR	Indijos rupija	61,9855

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS PROFESINIO MOKYMO PLĖTROS CENTRAS
(CEDEFOP)**Skelbimas apie laisvą darbo vietą direktoriaus pareigoms užimti (AD 14 kategorija)**

(2010/C 316/04)

Europos profesinio mokymo plėtros centras Cedefop – tai Europos Sąjungos institucija, įsikūrusi Graikijos mieste Salonikuose. Jis padeda Europos Komisijai ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams, remdamas ir skatindamas profesinio mokymo plėtrą.

Eidamas (-a) direktoriaus pareigas būsite atsakingas (-a) už vadovavimą Centrai, jo valdymą ir atstovavimą jam, bei būsite atskaitingas (-a) valdybai ir Europos Parlamentui. Turite gerai žinoti ES organizacijos institucinę struktūrą ir mėgti dirbti vadovaujimąjį darbą tarptautinėje aplinkoje. Darbo sutartis sudaroma penkeriems metams ir gali būti vieną kartą pratęsta.

Visi kvalifikaciniai ir patirties reikalavimai išsamiai aprašyti darbo skelbime ir apima:

- ES valstybės narės pilietybė,
- Gimimo data – po 1951 m. gruodžio mėn,
- Universitetinis išsilavinimas, pageidautina, su Cedefop veikla susijusioje srityje,
- 15 metų profesinė patirtis įgijus išsilavinimą, iš jų – 5 metų aukščiausios grandies vadovo patirtis,
- Atitinkama patirtis profesinio mokymo srityje,
- Geras kalbų mokėjimas,
- Gebėjimas vadovauti tarptautinei organizacijai ir užtikrinti motyvuotą jos veiklą,
- Gebėjimas tarptautiniu vadovų lygmeniu bendrauti ir derėtis su ES institucijomis, valdžios įstaigomis ir socialiniais partneriais.

Paraiškos formą rasite darbo skelbime Cedefop interneto svetainėje (<http://www.cedefop.europa.eu>).

Paraiškos turi būti pateiktos ir išsiųstos ne vėliau kaip 2011 m. sausio 7 d. (pašto spaudo data).

Kandidatus įvertinti padės personalo atrankos įmonė.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6037 – Dnata/Alpha Flight Group)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 316/05)

1. 2010 m. lapkričio 12 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Dnata“ (toliau – „Dnata“, Jungtiniai Arabų Emyratai), kontroliuojama įmonės „Investment Corporation of Dubai“ (toliau – ICD, Jungtiniai Arabų Emyratai), pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Alpha Flight Group Limited“ (toliau – „Alpha“, Jungtinė Karalystė) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Dnata“: oro transporto paslaugos, įskaitant kelionių valdymo paslaugas, keleivių srautų valdymą ir krovinių tvarkymą, priežiūrą ir kitas technines oro transporto paslaugas pasauliniu mastu. Įmonė priklauso ICD, Dubajaus vyriausybės fondui, kuris investuoja į daugybę sektorių, įskaitant finansų, transporto (be kita ko „Emirates“), komunalinių paslaugų sektorius, pramonės įmones ir nekilnojamąjį turtą,

— „Alpha“: aprūpinimo maistu ir gėrimais paslaugos skrydžio metu.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6037 – Dnata/Alpha Flight Group adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

KITI AKTAI

TARYBA

Pranešimas Babbar Khalsa, Gama'a al-Islamiyya (dar žinomi kaip Al-Gama'a al-Islamiyya) (Islamo grupė – IG), Hamas (įskaitant Hamas-Izz al-Din-al-Qassem), Kurdistano darbininkų partijai (PKK) (dar žinomi kaip KADEK; dar žinomi kaip KONGRA-GEL), Tamil Elamo išlaisvinimo tigrams (LTTE) ir Palestinos islamo *Jihad* (PIJ), įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą

(žr. Tarybos reglamento (ES) Nr. 610/2010 priedą)

(2010/C 316/06)

Ši informacija yra skirta Babbar Khalsa, Gama'a al-Islamiyya (dar žinomi kaip Al-Gama'a al-Islamiyya) (Islamo grupė – IG), Hamas (įskaitant Hamas-Izz al-Din-al-Qassem), Kurdistano darbininkų partijai (PKK) (dar žinomi kaip KADEK; dar žinomi kaip KONGRA-GEL), Tamil Elamo išlaisvinimo tigrams (LTTE) ir Palestinos islamo *Jihad* (PIJ), įtrauktiems į Tarybos reglamente (ES) Nr. 610/2010 ⁽¹⁾ pateiktą sąrašą.

Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2580/2001 ⁽²⁾ numatoma išaldyti visas lėšas, kitą finansinį turtą ir ekonominius išteklius, priklausančius atitinkamiems asmenims, grupėms ir subjektams, ir tai, kad jiems negali būti sudaryta galimybė tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

Tarybai buvo pateikta nauja informacija, susijusi su pirmiau minėtų grupių ir subjektų įtraukimu į sąrašą. Išnagrinėjusi šią naują informaciją, Taryba atitinkamai iš dalies pakeitė motyvų pareiškimus.

Atitinkamos grupės ir subjektai gali pateikti prašymą gauti atnaujintą Tarybos motyvų palikti juos pirmiau nurodytame sąraše pareiškimą, kreipdamiesi šiuo adresu:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Toks prašymas turėtų būti pateiktas per 2 savaites nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Minėti grupės ir subjektai gali bet kuriuo metu pateikti Tarybai prašymą kartu su patvirtinamaisiais dokumentais, kad sprendimas įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą ir jame palikti būtų svarstomas dar kartą, pirmiau nurodytu adresu. Tokie prašymai bus svarstomi juos gavus. Todėl šių grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad Taryba pagal Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 6 dalį sąrašą nuolat peržiūri ⁽³⁾. Tam, kad prašymai būtų svarstomi kitos peržiūros metu, jie turėtų būti pateikti per dvi savaites nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

⁽¹⁾ OL L 178, 2010 7 13, p. 1.

⁽²⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

⁽³⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

Atkreipiame minėtų grupių ir subjektų dėmesį į galimybę teikti paraiškas reglamento priede išvardytoms atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas svarbiausioms reikmėms arba konkreitiems mokėjimams pagal reglamento 5 straipsnio 2 dalį. Atnaujintas kompetentingų institucijų sąrašas pateikiamas žiniatinklyje adresu:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą Europos Sąjungos oficialiojo leidinio prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip Europos Sąjungos oficialusis leidinys, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

